

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศญี่ปุ่น (หมวดการเมือง)

สภาผู้แทนราษฎรของญี่ปุ่นประกาศยุบสภา และจะเข้าสู่การเลือกตั้งครั้งสำคัญ

เมื่อช่วงบ่ายของวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ที่ผ่านมา ได้มีการประกาศยุบสภาของญี่ปุ่น โดยจะเข้าสู่เวทีต่อสู้เพื่อการเลือกตั้งครั้งสำคัญครั้งใหม่ในวันที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๕๕ เนื่องจากคาดว่าประชาชนจะต้องพิจารณาถึงผลงานในการบริหารประเทศของพรรคประชาธิปไตยตลอดเกือบสามปีที่ผ่านมา รวมทั้งกรอบการดำเนินงานบริหารประเทศภายหลังจากนี้ ซึ่งแต่ละพรรคจะประกาศในวันที่ ๔ ธันวาคม ศกนี้

ทั้งนี้ การประกาศยุบสภามีขึ้นหลังการประชุมวุฒิสภาได้พิจารณาผ่านร่างกฎหมายที่จะลดเขตเลือกตั้งลง ๕ เขต เพื่อการปรับจำนวนสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรและจำนวนเขตเลือกตั้งใหม่ตามจำนวนประชากร ผู้มีสิทธิเลือกตั้ง และร่างกฎหมายว่าด้วยการออกพันธบัตรรัฐบาลเพื่อปรับงบประมาณขาดดุล ซึ่งร่างทั้งหมดนี้ถูกยกมาเป็นประเด็นทางการบริหารรัฐบาลที่เป็นสิ่งที่นายโนะดะ นายกรัฐมนตรีใช้เป็นเงื่อนไขในการกำหนดช่วงการยุบสภาผู้แทนราษฎร โดยทั้งสามพรรค ได้แก่ พรรคประชาธิปไตย พรรคเสรีประชาธิปไตย และพรรคโคเม ได้ลงมติเห็นชอบด้วยคะแนนเสียงส่วนใหญ่กับร่างฉบับดังกล่าว

ถึงแม้ว่าร่างกฎหมายที่จะปรับเขตเลือกตั้งจะผ่านความเห็นชอบของวุฒิสภาก็ตาม การเลือกตั้งที่จะมีขึ้นนั้นยังคงใช้ระบบเขตแบ่งแบบเดิมก่อน เนื่องจากคาดว่าจะดำเนินการแบ่งเขตใหม่ไม่ทัน นอกจากนี้ร่างกฎหมายที่จะกำหนดจำนวนผู้มีสิทธิรับเลือกตั้งเป็นสมาชิกวุฒิสภาในแต่ละเขตเลือกตั้งแบบเพิ่ม ๔ คน ลด ๔ คน เพื่อแก้ไขความต่างในการลงคะแนนเสียง ๑ เสียงก็ผ่านความเห็นชอบของวุฒิสภาเช่นกัน

เมื่อการประชุมวุฒิสภาสิ้นสุดลง การประชุมสภาผู้แทนราษฎรได้เริ่มขึ้น โดยเริ่มต้นด้วยการที่นายฟูจิ มุระ เลขาธิการนายกรัฐมนตรีได้ยื่นหนังสือพระราชหัตถเลขาประกาศยุบสภาจากสมเด็จพระจักรพรรดิแก่ประธานสภาผู้แทนราษฎร และอ่านหนังสือดังกล่าวต่อที่ประชุมสภาเพื่อประกาศยุบสภาตามมาตรา ๗ แห่งรัฐธรรมนูญญี่ปุ่น ทั้งนี้ รัฐบาลชุดปัจจุบันรับทราบประกาศและได้เปิดประชุมคณะรัฐมนตรีวิสามัญขึ้นในเย็นวันเดียวกัน โดยกำหนดที่จะประกาศวันเลือกตั้งอย่างเป็นทางการในวันที่ ๔ ธันวาคม และจะมีการเลือกตั้งในวันที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๕๕ ตามข้อบังคับมาตรา ๕๔ แห่งรัฐธรรมนูญ ซึ่งกำหนดไว้ว่าจะต้องดำเนินการเลือกตั้งใหม่ภายใน ๔๐ วัน หลังการยุบสภา โดยการเลือกตั้งครั้งก่อนมีขึ้นเมื่อเดือนสิงหาคมเมื่อสามปีที่ผ่านมา

ที่มา <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20121116/k1001354465100.html>

ผู้ตรวจทานแก้ไข นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ